

Tîrêj, Vate, Şewçila ve Newepel'de Yayınlanan Zazakî Şiirlerin ve Şairlerin Bibliyografyası

(A Bibliography of Zazakî Poets and Poems Published in *Tîrêj, Vate, Şewçila and Newepel*)

Roşan Lezgîn¹ & Harûn Bozkurt²

* Bu yazıyı, ön görüşmelerden sonra *Bingöl Üniversitesi Yaşayan Diller Enstitüsü Dergisi*nde yayınlanmak üzere 15 Mart 2017 tarihinde dergi editörlerine gönderdik. Yazı, dergi hakemi/hakemleri tarafından incelendi, kimi yerleri işaretlenerek düzeltilmesi için 19 Nisan 2017 tarihinde bize gönderildi. Gerekli düzeltmeleri yaptıktan sonra tekrar gönderdik. Bu son şeklinin yayınlanacağı söylendi bize. Ancak altı ay sonra, 29 Eylül 2017 tarihinde, bize gelen iletide yazının yayınlamasının engellendiği bildirildi.

Bu tarz bir davranışın bir üniversiteye, bir enstitüye, yine hakemli dergiye yakışmayan bir durum olduğu çok açıktır. Derginin hakem listesinde adları yazılı ve bilimi esas alan akademisyenlerin bu durumu değerlendireceklerini umuyoruz.

Şunu da belirtelim, hiç bir güç bu tarz yöntemlerle bir milletin kimliğini değiştirmeyi başaramaz diyoruz ve çalışmamızı, bilim dünyasının; okurların ve araştırmacıların ilgisine buradan sunuyoruz.

¹ Roşan Lezgîn (edebiyatçı, yazar, editör): rlezgin@hotmail.com

² Harûn Bozkurt (öğretmen, yazar): harunbozkurt0@gmail.com

Özet

Bu çalışmada Kürtçenin Zazakî³ diyalektindeki edebiyatın gelişmesinde temel bir role sahip olan *Tîrêj*, *Vate* ve *Şewçîla* dergileri ile *Newepel* gazetesinde yayınlanmış şiirlerin, şiir sanatı açısından herhangi bir analiz yapmadan, fihristini çıkarmaya çalıştık. Zazakî olarak üretilen ya da diğer Kürtçe diyalektlerinden veya diğer dillerden tercüme edilen şiirlerin başka yayınlarda da yayınlanmış olması mümkündür elbette fakat bu dört yayının tamamen Zazakî (Sadece *Tîrêj* dergisi yarı Zazakî yarı Kurmancî olarak yayımlandı) yayınlanmış olmasından dolayı çalışmamızı bunlarla sınırlı tutarken edebiyatın oluşması ve gelişmesinde gazete ve dergi gibi süreli yayınların rolüne dikkat çekmeğe çalıştık.

Anahtar Kelimeler: Kürtçe, Zazaki, Kurmanci, Zazaki dergiler, edebiyat, şiir, fihrist

Abstract

In this study, we tried to prepare an index of poems published in *Tîrêj*, *Vate*, *Şewçîla* and *Newepel*, which have a fundamental role in the development of the literature in Zazakî dialect of the Kurdish language, without making any analysis on the poems. It is possible that Zazakî poems, which were produced Zazakî or translated from other Kurdish dialects or from other languages, may have been published in other publications. But since these four publications are entirely Zazakî (only *Tîrêj* magazine was published as semi-Zazakî half Kurmancî) and they have a fundamental role in the formation and development of Zazakî literature, we limited our study only with these four publications and tried to draw attention to the role of periodical publications such as newspapers and magazines in the formation and development of literature.

Keywords: Kürtçe, Zazaki, Kurmanci, edebiyat, şiir, fihrist

³ Kürtçe, beş farklı diyalektin yani Zazakî, Kurmancî, Soranî, Hewramî ve Lurî diyalektlerinin müşterek adıdır. Kürtçeyi oluşturan bu diyalektlerin her birinin de birkaç farklı adı vardır, örneğin Türkçe literatürde "Zazaca" olarak da anılan bu çalışmanın konusu olan Kürtçe diyalekti, "Kırdkî", "Kırmanckî", "Dımilkî" ve "Zazakî" adlarıyla da anılıyor. Şu an MEB resmi sitesinde yayında bulunan ve 5, 6, 7 ve 8. sınıflar için hazırlanmış ders kitaplarında "Kürtçe - Zazakî" ve "Kürtçe - Kurmancî" şeklinde geçmektedir. Dolayısıyla biz de, bu diyalektin "Kürtçe" aidiyetini gösteren bu şekildeki adlandırmayı doğru bulduğumuzdan, bu çalışmada ve başkaca Türkçe kullanımlarda "Zazakî" veya "Zazaca Kürtçesi" şeklindeki adlandırmayı tercih ediyoruz.

Giriş

Bütün dillerde gazete ve dergiler yazarların yetiştiği okul niteliğinde olmuş, edebî ekoller dergi çevrelerinde ortaya çıkmıştır. Aynı durum Kürtçe için de geçerlidir. Örneğin Celadet Alî Bedirxan'ın, yazarlığının ve dil bilimciliğinin *Hawar* (1932-1943) dergisiyle geliştiğini, Qedrîcan, Osman Sebrî ve Cîgerxwîn gibi şairlerin, yine Nuredîn Zaza gibi öykücülerin ortaya çıkmasında, daha doğrusu Kurmancî Kürtçesinde modern edebiyatın oluşmasında *Hawar* dergisinin rolü çok önemlidir.⁴ *Hawar*'dan sonra *Tîrêj* (1979-1980), *Nûbihar* (1991-...), *Nûdem* (1992-2001), *Rewşen* ve daha diğer birçok dergi Kurmancî Kürtçesindeki edebiyatın gelişmesinde etkin rol oynamıştır. Yine Soranî Kürtçesindeki modern edebiyatın oluşmasında *Gelavêj* (1939-1949) dergisinin rolü de çok önemlidir.

Zazakî Kürtçesindeki modern edebiyata baktığımızda ise, dört süreli yayınının temel rolü göze çarpmaktadır. Bu yayınlar:

1. *Tîrêj* (1979-1981)
2. *Vate* (1997-...)
3. *Şewçîla* (2011-...)
4. *Newepel* (2011-2017)

Bu çalışmada, Kürtçenin Zazakî diyalekti edebiyatının gelişmesinde önemli bir role sahip yukarıda saydığımız yayınlarda yer alan şiirlerin kronolojik bir tasnif ve tespitini yapmaya çalıştık. *Tîrêj* dergisinin sadece dört sayısı yayınlanmış fakat diğerlerinin yayını devam etmektedir. O yüzden bu aşamada *Vate* dergisini 50 sayıyla, *Şewçîla* dergisini 14 sayıyla, *Newepel* gazetesini de 100 sayıyla sınırlandırdık. Zazakî olarak üretilen ya da diğer Kürtçe lehçelerinden veya diğer dillerden tercüme edilen şiirlerin başka yayınlarda da yayınlanmış olması mümkündür fakat bu dört yayın tamamen Zazakî (Sadece *Tîrêj* dergisi yarı Zazakî yarı Kurmancî olarak yayımlandı) yayınlanmış olmasından dolayı bunları esas aldık. Yine şiirleri bu dört ya-

⁴ *Hawar*, Hejmar 1-23, Cilt - 1, Amadekar: Firat Cewerî, Weşanên Nûdem, Stockholm, 1998

yında yayınlanmamış ama şiir kitapları olanları da bu çalışmanın dışında tuttuk. Çünkü burada, esas olarak edebiyatın oluşumunda süreli yayınların rolüne dikkat çekerken, Kürtçenin Zazakî diyalektinde şiir sanatının gelişmesine kaynaklık eden temel yayınların bir nevi envanterini ortaya çıkararak şairlerin etnik aidiyeti, yani milli kimliklerine de dikkat çekmeye çalıştık.

Bu dört yayının sözü edilen sayılarında 25’i kadın 212’si erkek, toplam 237 kişinin 855 adet şiiri yayımlanmış. Bunlardan 34 kişinin şiirleri başka dillerden ya da Kürtçenin diğer lehçelerinden tercüme edilmiş ancak diğerleri orijinal olarak Zazakî Kürtçesinde üretilmiştir. Bunlardan 101 kişinin sadece 1 şiiri, 71 kişinin 2 ile 5 arasında şiiri, 24 kişinin 5 ile 10 arasında şiiri, 18 kişinin de 10’dan fazla şiiri yayımlanmıştır. Bu dört süreli yayında yazanlar arasında bir ya da birden fazla kitabı yayınlananlardan 2’si kadın 17’si erkek toplam 19 kişi bulunmaktadır. Bazı kişiler şiir/şiirlerini sadece bir yayında, bazıları da birkaç yayında yayımlamıştır.

Zazakî şiir yazar herkesi “şair” olarak adlandırmak mümkün mü, bilemiyoruz. Ancak bu dergilerde iyi şiir kaleme alan şairlerin yanında ilk denemelerini yazan kişiler de mevcuttur. Bundan dolayı, bu çalışmada adı geçen yayınlarda yer alan şiirlerin sanatsal niteliği konusunda pek değerlendirme yapmadan daha çok nicelik açısından tespit etmeye çalıştık.

1. *Tîrêj* Dergisinde Şiir

Tîrêj, yarısı Zazakî yarısı Kurmancî diyalektiyle olmak üzere Cumhuriyet Türkiye’sinde tamamı Kürtçe olarak yayınlanan ilk dergidir. *Tîrêj* dergisinin toplam dört sayısı yayımlanmıştır. Birinci sayısı 1979’da, ikinci ve üçüncü sayıları 1980’de İzmir’de yayınlanmıştır. Dördüncü sayısı da İzmir’de hazırlanmış ancak 12 Eylül askerî darbesi yüzünden diğer Kürtçe eserler gibi o da yayınlanma imkânı bulamayınca dergi 1981’in Aralık ayında Avrupa’ya çıkabilen dergi yayıncıları tarafından İsveç’in başkenti Stockholm’da yayınlanmıştır.⁵

⁵ Roşan Lezgîn, Toplumsal Kürt Gruplarından Zazalar, Roşna Yay. Diyarbakır, 2016, s. 44

Zazakî diyalektinde modern edebiyatın ilk örneklerinin yayımlandığı *Tîrêj* dergisinin 4 sayısında toplam 14 şiir yayınlanmış. Bu şiirlerden dördü doğrudan Zazakî yazılmış, ikisi Türkçeden tercüme edilmiş, biri ise derlenmiştir. *Tîrêj* dergisinin 4 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin isimleri alfabetik sıraya göre şu şekildedir:

1-Farûq

2-Gêlic

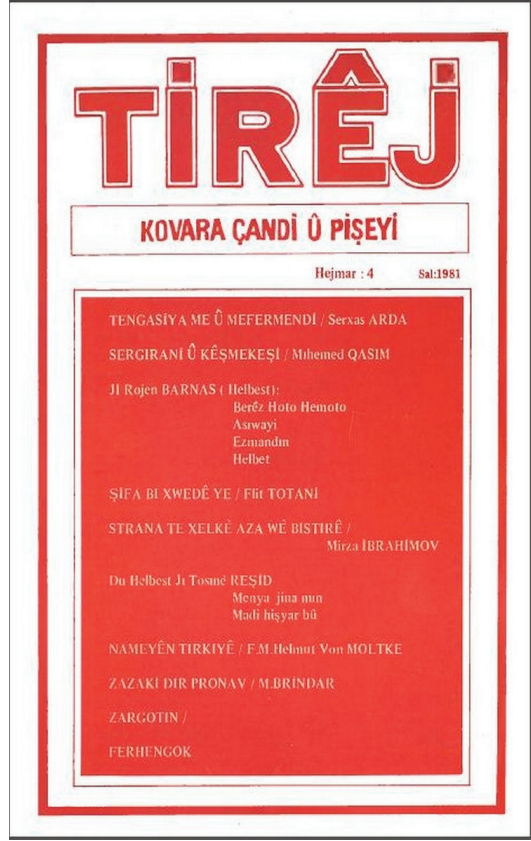
3-Huseyîn Ferhad

4-Malmîsanij

5-Mehmed

6-Nazim Hikmet

7-Seyîd Qazî



Tîrêj dergisinin 4 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin şiiri/şiirleri ile birlikte isimleri alfabetik sıraya göre şöyledir:

Sayı/Sayfa

Farûq

Ê Ma Wo.....2/57

Gêlic

Ver Girotiş.....3/48

Huseyîn Ferhad

Vilê Kurdan (Türkçeden çeviri: Malmîsanij)	4/51
Etnik... ..	2/27
Kitabê Ramitey... ..	2/29
Zerra Mi... ..	3/22
Ewro û Meşt... ..	3/24
Ma Bi Çiman Dîy... ..	3/26
Ma Çi Waşt... ..	4/59
Errik... ..	4/61
Deza... ..	4/64
Mehmed	
Bimusne	2/57
Nazim Hîkmet	
Ayê (Türkçeden çeviri: Malmîsanij)	1/36
Seyîd Qazî	
Dêrsim... ..	4/5

2. Vate Dergisinde Şiir

12 Eylül askeri darbesinden dolayı Avrupa'ya çıkmak zorunda kalan bir grup Kürt aydın ve yazar tarafından, 1996 yılında İsveç'in başkenti Stockholm'de Zazakî Kürtçesini standardize etmek için "Vate Çalışma Grubu" adında bir grup kurulmuştur. *Vate* dergisi 1997 yazında bu grup tarafından yayımlanmaya başlandı. İlk 20 sayısı İsveç'te çıkan derginin, 2003 yılından itibaren ikinci dönem adı altında bütün sayıları İstanbul'da yeniden yayımlanmıştır. Dergi, süreli yayınına halen İstanbul'da devam etmektedir.⁶

⁶http://www.zazaki.net/html_page.php?page=vate

Vate dergisinin 50 sayısında 8'i kadın olmak üzere toplam 102 kişinin 322 şiiri yayınlanmıştır. Bunlardan 94 kişi doğrudan Zazakî yazmış, 8 kişinin şiiri de başka dillerden ya da Kürtçenin diğer lehçelerinden tercüme edilmiştir. Vate dergisinin 50 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin isimleri alfabetik sıraya göre şu şekildedir:

1-Abdulluttalîp Koç

2-Adnan Dîndar

3-Akman Gedîk

4-Alî Adîr

5-Ali Aydın Çiçek

6-Alî Beytaş

7-Alî Heyder Sever

8-Alî Kizilgedîk

9-Aliheyderê Aliyê Silêmane Xerzî

10-Azad Ararat

11-Bavê Roza

12-Bedriye Topaç

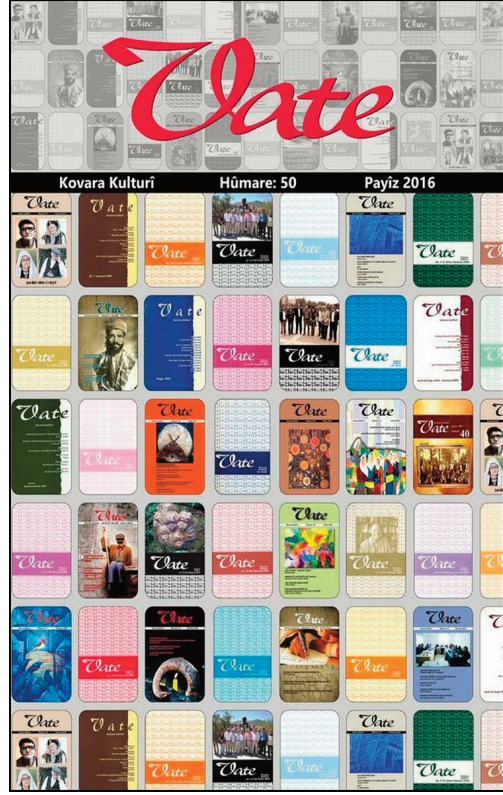
13-Bîlal Zîlan (Bîlal Nêribij, Mehmed Elî Nêribij)

14-Birakê Mehmud

15-Burhan Beyazyildirim

16-C. Zerduşt Pîranij

17-Cemal Sureya



18-Çîgdem Karaboga

19-Daimî Bîngol

20-Denîz Dîlar Pîrejmanij

21-Denîz Gunduz

22-Doxanê Çêrmûge

23-Dr. Serkan Karadağ

24-Efoyê Avdêlicî

25-Ehmed Arîf

26-Emily Dickenson

27-Ercan Sariçiçek

28-Erkan Çewlîgij

29-Esra Altun (Esna Altun)

- 30-Feteh Kurij
31-Firat Çelker
32-Gawanê Kurdîstanî
33-Gawanê Welatî
34-Giran Kizil
35-Gulbehar Çelîk
36-Gule
37-Hafiz Ehmed Turhalli
38-Hasan Tanriverdî
39-Hemîd Hozan
40-Heydo Keçanic
41-Huseyîn Burke
42-Husên Azij
43-Huznî Sûrela
44-Îdrîs Sekarî
45-Îdrîs Yazar
46-Îhamiyê Darahênî
47-J. Îhsan Espar
48-Jacques Prevert
49-Lajê Xençerî
50-M. Farun
51-M. Mîrzani
52-Mahmud Arif Ayçiçek(M.Arîf Ayçiçek)
53-Malmîsanij
54-Mehmet Sabrî Aytekîn
55-Mehmudê Diyarbekirî
56-Mela Huseyn Amedî
57-Mela Kamilê Puexî
58-Mela Mehemedê Muradan
59-Mela Mehmedê N. Axan
60-Mela Muhemmedê Hezani(Mem)
61-Memo Darrêz
62-Mihanî Licokic
63-Mîkaîl Aslan
64-Muhamed Deza Batur
65-Mûrad (Murad) Aygun
66-Murathan Mungan
67-Mutlu Firat
68-N. Celalî
69-Newzat Dodanij
70-Nevzat Gedik (Newzat Gedik)
71-Newzat Valêrî
72-Oktay Ersoy
73-Umer(Omer) Farûq Ersoz
74-Onder Çarkal
75-Orhan Zuexpayij (Orhan Zoxpayij)
76-Pinar Yildiz
77-Polat Çêrmûgij (Polat Aydin)
78-Remezani Oruç
79-Remzan Muskan
80-Remzûn Şargeyij
81-Rindo Sûr
82-Robîn Rewşen
83-Rojda

84-Roşan Lezgîn

85-Serdar Roşan

86-Sitki Caney

87-Sinan Sutpak

88-Siyamend Mîrvanî

89-Siyahpoş

90-Şêx Rizay Talebanî

91-Tekîn Agacik

92-Turabî Kîşîn

93-Turgut Ersoy

94-W. K. Merdimîn

95-Wehdet Qadirê Xarpêtî

96-Wisif Hêlinij

97-Wusênê Gestemerde

98-Xalê Sebrî

99-Xecê

100-Xidir Çelîk

101-Xidirê Başî

102-Zulfikar Tak

Vate dergisinin 50 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin şiiri/şiirleri ile birlikte isimlerinin alfabetik sıralanışı şöyledir:

Sayı/Sayfa

Abdulmuttalîp Koç

Ey Welato Delal... ..2/26

Emir Şiyo... ..5/71

Ax Lê Kejê Kejikê... ..5/72

Ez Feqîr Kird û... ..5/74

Xûnima Min a... ..6/64

Vilik... ..16/96

Ez zî Însan o... ..20/113

Birawo Delal... ..23/125

Kuwena Mi Vîr... ..26/57

Adnan Dîndar

Yew Roje... ..23/110

Akman Gedîk

Xo Çeqer ra Dar de Kerê... ..21/48

Ti Kotî ya? Vejîye Bê!.....22/106

Ma Doman Bîme	23/93
No Şarîstan	26/8
Kamcî Çem Nêreseno Deryayî	28/80
Çi Taw Şilîye Bivaro	30/26
Estareyê Mi Şeqitîya	33/64
Sîndorê Tenabunê	34/89
Tilsim Xerepîyo	36/92
Bêçîkan Hûmaritene	47/77
Bejna Daran	47/78
Alî Adir	
Şima rê Silayî ya	19/109
Alî Aydın Çiçek	
Merdena Bêvenge	38/35
Zerrîweşîya Nêmcete	48/11
Alî Beytaş	
Sewda Zerê Mi	32/13
Alî Heyder Sever	
Dêrsîmî Ser o	2/76
Nalîne	4/61
Va Bo	5/65
Alî Kizilgedik	
Sayê Sûrî	23/103
Alîheyderê Aliyê Silêmane Xerzî	
Gula Mi	7/79
Azad Ararat	
Vîndîbîyaya	48/49

Bavê Roza

Qeçek... .. 15/70

Bedriye Topaç

Bilbilî rê... .. 42/111

Bêkesiya Ma... .. 42/112

Estarê... .. 43/95

Şewe Wesayne... .. 43/96

Cigêrayîşê Versîyan... .. 44/15

Yew Bano Rijîyaye... .. 44/16

Raywanîya Zerrî... .. 46/67

Bîlal Zilan (Bîlal Nêribij, Mehmed Elî Nêribij)

Halêk Perîşanatey (*Mehmed Elî Nêribij*)... .. 30/62

Xalqê Mi (*Bîlal Nêribij*)... .. 33/93

Zebtnameyê Şewan(1-7)... .. 34/24

Vewre Varena... .. 35/16

Birakê Mehmud

Welatî Xo rî Vûno... .. 21/101

Burhan Beyazyildirim

Dewran To rê kî Nêmaneno... .. 22/77

Xurbete de... .. 23/56

C. Zerduşt Pîranij

Azadî... .. 13/60

Cemal Sureya

Saye (Türkçeden çeviri: Roşan Lezgîn)... .. 33/58

Çigdem Karaboga

Azadî	23/16
Welat	24/95
Dayê	24/95
Dêrsim	25/22

Daimî Bîngol

Sanike	30/59
Helîne	31/119
Bê Lewê Mi	32/21
Roje Esta Sual Bena	33/117
Eşq	34/121
1 Pepûk	35/17
2 Milk	35/17
3 (şîirin adı yok)	35/17
4 (şîirin adı yok)	35/18
5 (şîirin adı yok)	35/18
Almanya	37/73
Keje	37/74

Deniz Dilar Pîrejmanij

Heskerdişê To Mi rê Embarek o	24/90
-------------------------------------	-------

Deniz Gunduz

Piro de Ma Piro Dîme	6/57
Şanike	12/49
Nixelesîya Hena	14/21
Özleme rê Goşare	14/23

Omid	38/40
Eşq	39/45
Perperiko Siya	44/35
Mar	45/73
Dês	46/41
Kay	48/27
Fîlo ke Sîrk ra Remayo	50/31
Doxanê Çêrmûge	
Ax Gula Sûre	13/40
Kança Ters	13/41
Dr. Serkan Karadağ	
Pawitişî Qeraxî de (Türkçeden çeviri: Seyîdxan Kurij)	48/71
Efoyê Avdêlici	
Adirê Zerê Mi	26/40
Ehmed Arif	
Ma Tena Nîyê (Türkçeden çeviri: Netîce)	35/41
Kuçeyê Qerenfile (Türkçeden çeviri: Newzat Valêrî)	38/50
Emily Dickenson	
Ez Semedê Rindê ya Merda (İsveççeden çeviri: Xecê)	24/156
Ercan Sariççek	
Ez Nêweş a	21/33
Can Bide Mi, Can!	23/68
Pepûk Waneno	24/116
Cîranê	25/34
Derd Vano	26/43

Vaje	27/61
Kurdîstano	28/123
Xane	30/40
Erkan Çewligij	
Dilberê	17/88
Esra Altun (Esna Altun)	
Zewt	40/79
Feteh Kuriş	
Welatê Min	14/96
Firat Çelker	
Dewe	6/42
Gulê	6/43
Gule Şiya Bêriye	7/46
Mevace “Ez Nêzana”	7/47
Para Mi rê Teyna Bûne Kewte	7/48
Lajê Mi Berd	8/16
Xo Pak Bike	12/87
Meymanê Bêvengdayîşî	12/87
Ters	13/73
Para Mi rê Teyna Bûne Kewte	13/74
Heskerdiş Bivîne	18/103
Gawanê Kurdîstanî	
Zerrê de Warz	4/75
Ti Ha yî Ma Vir Di	4/76
Zerrey Mi Berd	4/76

Ez Se Kirî?.....	5/34
Şan û Şeref Ard	5/35
Ma Telî Çimê Dişmenonî	5/36
Kurdîstan	7/55

Gawanê Welatî

Lêro Lêro	16/103
Surgulêr	16/104
Welat Vonû	17/106
Qey Birarey Ona ya?.....	19/98
Welê Mi Vay Diya	21/119
Kerrê Serî Mezêl Mi Bi	23/74
Darbê Welatî	25/121
Welatî Ma Ça wo?.....	26/109
Biratî	28/161
Dilal	30/79
Zerr û Cîgêr' Mi Tadona	33/81
Niyû Merg Niyû Azadî	34/116
Çimhecer	35/68
Zerr û Cigêr Mi Tadona	41/119
Ehd û Wehd	44/89

Giran Kizil

Welatê Ma Toz-duman o	15/93
------------------------------	-------

Gulbehar Çelik

Ti Melema Zerrî ya	22/88
---------------------------	-------

Gule

Gundizo Bira	48/81
---------------------	-------

Hafiz Ehmed Turhalli

Bira	33/39
Da Zor	34/54
Bêkesî	37/93
Xerîbî	41/113
Welat	43/119

Hasan Tanriverdî

Hevalê Koyê Bedroyî	29/78
----------------------------	-------

Hemîd Hozan

Wey Qederê!.....	42/131
------------------	--------

Heydo Keçanic

Welat	9/79
Dêrsim	9/80
Almanya	10/66
Berîye	12/78
Qemê Ma	13/92
Çîle	13/93
Lajê Mi	13/93
Laco	14/85
Keça Çîn a	14/86
Xort û Azebe	14/87
Goşkar	15/97
Ti Rind a	15/98
Kênê Kênê	15/99
Pî û Lac	16/58

Helîma	16/59
Warê Dîyarî	17/14
Ha Bêrê	18/106
Ha Wurze	19/90
Kêneke Doman a	20/105
Zekî	21/77
Gula Waran	23/106
Cemîla	25/113
Dêvdan	26/105
Bibo Zê Verî	27/80
Bêkes	28/149
Bînalî	30/70
Huseyîn Burke	
Wekîl	25/29
Delalê Mi Cor de Yena	26/30
Xurbet Çetin o	28/151
Kêna Delal	30/44
Hesar Berzî Warûn o	31/96
Aydin Vêjo Leweyî Kûno	34/127
Husên Azij	
Eyşûn	44/77
Huznî Sûrela	
Çeku, Çakuç, Çek	49/53
Îdrîs Sekarî	
Mi Mi ra Persên!	30/68

Aşma Tarî Tîja Serdin	37/33
Ti Çiyena Ez Lerzena	39/89
Îdris Yazar	
Şîira Yew Deluyî	40/117
Îhamîyê Darahênî	
Waştîya Mi	25/117
J.Îhsan Espar	
Gulê Meltînî	6/14
Têkiliye	7/33
Edet	7/34
Vateyî	28/75
Orkîdeyî	29/34
Dilopê Zerrî	30/8
Yew Roja Êlule de	45/57
Romansêk	45/59
Rengê Şewe Zerrîya Mi de	47/25
Jacques Prevert	
Barbara (Fransızcadan çeviri: Bengîn Roşn)	28/165
Lajê Xençerî	
Çiqas Rehet Zazatiye	30/85
M. Farun	
Wesarî Mi	39/97
M. Mîrzanî	
Meşû Berfîn	22/116
Şî	23/39

Zerr û A.....	24/107
Efendî.....	25/72
Çi Gure yo?.....	26/104
Hal.....	27/89
Yersî.....	33/57
Yers.....	41/115

Mahmud Arif Ayçiçek (M. Arif Ayçiçek)

Kuê Bêwahrî.....	23/44
Narîna Min.....	26/76
Vêvey Girangîrûn.....	30/48
Yado û Têlî.....	33/71
Merheba.....	39/71

Malmîsanij

Pers Bike.....	33/28
----------------	-------

Mehmet Sabrî Aytêkîn

Werzê.....	13/78
Dewran.....	13/79
Rîweşa Mi.....	13/80

Mehmudê Dîyarbekirî

Roj Beno Tarî.....	28/145
--------------------	--------

Mela Huseyn Amedî

Şêx Seîd Şêxî Ma wo.....	21/57
Şehîd Kerd Şahî Ewliya (Transkribe eden: Mehmet Uzun).....	23/131

Mela Kamilê Puexî

Welatî Ma.....	17/69
----------------	-------

Merg... ..17/72

Mela Mehemedê Muradan

Çimûn Xwi Ak'... ..22/124

Mela Mehmedê N. Axan

Yew Derd Yeno, Yew Derd Şono26/23

Mela Muhemmedê Hezanî (Mem)

'Eqîdetu'l-Îmanî (Transkribe edenler:Malmîsanij & Roşan Lezgîn)....17/28

Memo Darrêz

Merxas... ..2/89

Gul... ..2/89

Gula Sur... ..2/90

Ez... ..2/91

Mihanî Licokic

Roşnê Çimanê Min Ti ya... ..29/90

Zerrî... ..30/20

Bedewe... ..31/27

Mikaîl Aslan

Barkerdiş... ..3/93

Ez Kî Waştîya Xo ra Zaf Hes Kenû... ..6/36

Muhamed Deza Batur

Xemgîniya Ma... ..49/119

Mûrad (Murad) Aygun

Pela Zerdanê Gozêre... ..42/167

Mana... ..43/81

Hirê Persî... ..43/82

Murathan Mungan

Ma Xo Vira Nêkerd (Türkçeden çeviri: Murad Aygun).....38/84

Qerenfil (Türkçeden çeviri: Murad Aygun).....41/77

Mutlu Firat

Çimê To Ke Ênê... ..22/33

Rindek a Uskura... ..23/89

Xayîzbiyayîş... ..24/174

Waştîya Mi... ..24/174

Ez Deyndar o... ..25/18

Ti Çin a Nika... ..25/18

No yo Şono... ..26/101

Mi To ra Senî Hes Kerdbî... ..29/68

Ez û Ti... ..30/46

Lê Dîlberê... ..31/103

Wesête... ..33/122

Gula Mi... ..34/108

Na Şewe... ..36/45

Rojê Êna... ..36/46

N. Celalî

Çewlîgo!.....21/53

Şinasî... ..22/92

Nê May ê... ..23/20

Xemilkar... ..24/122

Xeyalî... ..24/122

Newzat Dodaniş

Rindiya To31/126

Di Çimî Siyayî... ..32/25

Newzat Gedîk (Nevzat Gedik)

Ez Fîrarê Destê To ya... .. 18/95

Resmê Vayî... .. 19/86

Dinya Mina Gewre20/79

Emrê Mi... ..21/93

Boglate Biye22/120

Ez Biya Bûmerangê To23/100

Kulmê Wele Biya... ..24/175

Welatê Serherdî... ..25/87

Bierze Vayî Ver Wa Bero26/108

Lawo Lawo Hemdî!.....27/27

Sergovendî... ..28/116

Newzat Valêrî

Oy Hewar Dilê Mi!.....22/105

Heywax Mi rî!.....23/49

Çina wo En?.....24/133

Se Beno?.....25/78

Gulê Mina Sûr... ..26/67

Xwi Zûnayîş... ..27/84

Bê To Yar28/139

Wisar Ame30/76

Pamendî... ..31/11

Delalê!	33/113
Ma Çin Bî	34/111
Cuya Bêxem	40/106
Xo bi Xo	41/37
Ma Çin Bî	41/39
Welatê Tutîye	43/117
Seba Zerrşikîteyan Ey Şairî!	43/118
Yew bi Yew	45/99
Oktay Ersoy	
Deyîra Min û Rindê	31/74
Heskerdiş	35/28
Zerrîya To Peleyê Vewre	35/29
Onder Çarkal	
Tenayîye	39/63
Orhan Zuexpayij (Orhan Zoypayij)	
Tarîxê Cebaxçurî	30/74
Werre Çolîg	38/97
Pinar Yıldız	
Maye	49/105
Mi Va	50/75
Polat Çêrmûgij (Polat Aydın)	
To Ez Tena Verdaya!	42/43
Hewro Giran	45/115
Remezan Oruç	
Ez Kişîyayo	30/80

Çemî Pîranî.....	31/34
Remzan Muskan	
Welatê Ma.....	18/109
Remzûn Şargeyij	
Dayîka As.....	41/125
Rindo Sûr	
Bena Hol!.....	41/85
Robîn Rewşen	
Şewe.....	1/57
Rojda	
Dêrsim.....	13/50
Dara Tuye.....	13/51
Roşan Lezgîn	
Wisarî Meheredne.....	9/68
Awê Kewserî ya Areqê To.....	10/41
Destanê Xo Bieşrawe.....	12/83
Serdar Roşan	
Hezar û New Sey û Vîst û Panc.....	33/83
Sitki Caney	
Ayşena.....	41/25
Sînan Sutpak	
Janê Bêtobîyene.....	25/126
Qîm Nêkerd.....	26/82
Sîyahpoş	
Ey Sînayey' Qelb û Ruhê M'(Kurmanccadan çeviri: Malmîsanij)....	31/18

Sîyamend Mîrvanî

Ez Kurd...	25/77
Ti...	26/14
Sîmserkîs Deway Min a...	27/48
Xecê Bê, Hende Paye Nêbeno ...	28/81
Rindîya Koyane Welatê Ma...	29/50
Borana Azadî...	30/65
Ziwanê Mi...	31/91
Welato ...	32/125
Belkî Ti Yena...	34/99
Qanûnê Tebietî...	34/99
Belkî Ti Yena...	41/55

Şêx Rizay Talebanî

Hacî (Farsçadan çeviri: Malmîsanij) ...	34/65
---	-------

Tekîn Agacik

Gunekar ...	28/140
Şuşe ...	30/64
Awa Zerreyê Mi...	33/121

Turabî Kîşîn

Gewra Mi...	44/49
-------------	-------

Turgut Ersoy

Hewno Kewe...	20/83
Lajeko Asê...	21/84
Bine Keskûsûre de...	32/116

Umer (Omer) Farûq Ersoz

Heseno Zaza...	30/15
Ey Rebiyo!.....	33/104

W. K. Merdimin

Se Beno?.....	18/55
Pê Se Kiri?.....	19/27
Mend û Mend... ..	20/53
Hina Baş o	22/80
Mana û Qal... ..	26/35
Çi Mendo?.....	26/36
Darba Peyên... ..	26/36
Hele... ..	26/36
Remayeyê Hela Teng... ..	27/36
Mîras... ..	28/119
Lêl û Zelal... ..	29/41
Mezg û Ziwan... ..	29/41
Dinya... ..	29/41
Bezre ra Dare... ..	30/11
Qîymet... ..	31/32
Aqil... ..	31/32
Bêxeber... ..	32/6
Rem... ..	33/32
Deza... ..	33/33
Bira... ..	34/45
Ti Çi Pawenî!.....	34/46
Baro Giran... ..	36/62
Dima Meker... ..	36/63
Şelênayîş... ..	41/99
Çi Beno... ..	42/149
Ecz û Feqîrî... ..	43/63

Wehdet Qadirê Xarpêti

Kelama Madragi... ..23/128

Wisif Hêlinij

Wa Vajî... ..28/128

Wusênê Gestemerde

Adirê Newrozî Biveşo Koyanê Ma de... ..23/119

Dinyaya Bêbexte... ..24/147

Dewa Bav û Kalî Gestemerde... ..25/92

Xatir bi Şîma... ..26/89

Ma Sond Werdo... ..36/101

Xalê Sebrî

Kurdîstan Şîrin o... ..26/69

Aşmişat... ..33/112

Kesk û Sûr û Zerdi Aki... ..44/61

Xecê

Hesretî Mi... ..6/27

Embazûnî Mi rî... ..41/53

Ez Lez Şîya... ..43/35

Xidir Çelik

Yara Min a... ..22/74

Koyê Bingolî... ..23/98

Bêrê Ma Şime Welatê Xo... ..24/126

Xidirê Başî

Rojava De... ..45/105

Zulfikar Tak

Meberme Markîg... ..5/32

3. Şewçîla Dergisinde Şiir

Edebiyat-Sanat dergisi *Şewçîla*, 2011 Mart'ında yayın hayatına başladı. Tamamı Zazakî Kürtçesiyle yayımlanan *Şewçîla* dergisi, sadece şiir, öykü gibi edebi eserleri ve edebiyat, sanat hakkında yazılan yazılara yer vermekte. Yine edebiyatçı ve sanatçılarla yapılan röportajların da yer aldığı dergi Diyarbakır'da hazırlanıp yayınlanıyor. Şimdiye kadar derginin 14 sayısı yayınlanmıştır.

Şewçîla, modern Zazakî edebiyatın oluşmasını ve gelişmesini amaçlamaktadır, ayrıca yeni edebiyatçıların ve edebiyatseverlerin de ortaya çıkartılması derginin temel amaçları arasındadır.⁷

Şewçîla'nın 14 sayısında 14'ü kadın, 85'i erkek toplam 99 kişi yazmıştır. Bunlardan 22 edebiyatçının eseri çeviridir, diğerleri bizzat dergi için yazmıştır. Bu yazarların önemli bir kısmı ilk kez *Şewçîla* dergisinde edebiyata başlamış ve edebî eserlerini yayınlamıştır.

Şewçîla'nın 14 sayısında 8'i kadın olmak üzere toplam 56 kişinin 130 şiiri yayınlanmıştır. Bunlardan 52 kişi doğrudan Zazakî yazmış, 4 kişinin şiiri de başka dillerden ya da Kürtçenin diğer lehçelerinden tercüme edilmiştir. *Şewçîla* dergisinin 14 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin isimleri alfabetik sıraya göre şu şekildedir:



⁷<http://www.kurdilit.net/?p=2595&lang=tr>

- 1-Adem Karakoç
- 2-Adir Dêrsimij
- 3-Adir Tilistone
- 4-Akman Gedik
- 5-Ali Aydın Çiçek
- 6-Ali Şeker
- 7-Bedrîye Topaç
- 8-Berxwedan Pîranij
- 9-Bîlal Zîlan
- 10-C. Sidqî Taranci
- 11-Canê Dilo
- 12-Cemal Kuhak
- 13-Dilo Bargiran
- 14-Duzgun Axdat
- 15-Ehmed Arif
- 16-Ehmedê Xasî
- 17-Erkan Tekin
- 18-Ferat Kaya
- 19-Gursel Bîngol
- 20-Hacer Petekkaya
- 21-Hemîd Hozan
- 22-Hesen Bektaş
- 23-Hesen Şêr
- 24-Huseyîn Çakan
- 25-Îdrîs Yazar
- 26-Îsmâil Guven
- 27-Lezgîn Gozen
- 28-M. Mamet Qetekonij
- 29-Mehdî Özsoy
- 30-Mehmed Eli Sadiq
- 31-Menaf Mutlu
- 32-Mihanî Licokic
- 33-Muhamed Deza Batur
- 34-Murad Murxan
- 35-Necîbe Kirmizigul
- 36-Newzat Dodanij
- 37-Newzat Valêrî
- 38-Nûrî Keleş
- 39-Oktay Ersoy
- 40-Osman Tetik
- 41-Remzi Gelener
- 42-Rindê Becerîklî
- 43-Rohelat Aktulum
- 44-Selîm Temo
- 45-Sitarê Xelan
- 46-Sînan Sutpak
- 47-Sîyamend Mîrvanî
- 48-Şermîn Kanhan
- 49-Şeyda Asmîn
- 50-Umer Farûq Ersoz
- 51-Umît Yaşar Oguzcan
- 52-Wehdet Sîwanij
- 53-Weysel Hanyildiz
- 54-Wisif Pîrbab
- 55-Xerîbzeman
- 56-Xurbet Orçen

Şewçila dergisinin 14 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin şiiri/şiirleri ile birlikte isimlerinin alfabetik olarak sıralanışı şöyledir:⁸

Sayı/Sayfa

Adem Karakoç

Dej... ..4/22

Xeyalê Bêsînorî... ..10/12

Adir Dêrsimij

Çiqrê Mezgê Mi... ..5/55

Roştiya Mi Racêre... ..6/12

Adir Tilistone

Kal... ..7/17

Akman Gedik

Çi Taw Şilîye Bivaro... ..4/7

Yadîgarî... ..4/55

Alî Aydin Çiçek

Xatir... ..1/10

Asmên... ..2/8

Xeyal... ..3/13

Reş... ..5/15

Welat... ..7/32

Adire Ma Jû bi... ..11/35

Alî Şeker

Keynekê Macirî... ..14/53

⁸<http://www.zazaki.net/file/fihriste-8-humarane-sewçila.pdf>

Bedriye Topaç

Waştî Bê.....	7/16
Jehr.....	8/49
Parseke.....	8/49
Ruhê Mi de.....	8/49
Payîz, Şewe û Ti.....	11/54
Şiyayîşê Bêwext.....	13/56

Berxwedan Pîraniş

Dersa Kirdki Dest Pêkerd.....	1/59
-------------------------------	------

Bilal Zilan

Kam o Ez?.....	2/18
Xeyalo Rastikên.....	3/54
Payîz.....	3/54
Bêname.....	8/3
Zebtnameyê Şewan(8-10).....	12/26
Zebtnameyê Şewan(11-13).....	14/4

C. Sidqî Taranci

Ez Welat Wazena (Türkçeden çeviri: Wehdet Sîwanij).....	2/44
---	------

Canê Dilo

Ez Niya.....	14/80
--------------	-------

Cemal Kuhak

Merdene.....	4/40
--------------	------

Dilo Bargiran

Dayê.....	6/80
Fedayê To Bî.....	7/71

Ez.....	9/33
Çarane.....	10/60
Duzgun Axdat	
Cigera Mi.....	3/40
Ehmed Arif	
Merheba (Türkçeden çeviri: Newzat Valêrî).....	5/48
Ehmedê Xasî	
Mulemmaya Ehmedê Xasî.....	1/7
Erkan Tekîn	
Kalmem û Xaskare.....	4/28
Dayê.....	8/21
Ferat Kaya	
Decê Barî.....	2/19
Gursel Bîngol	
Ziwanê Xizirî.....	4/23
Hacer Petekkaya	
Maya Mi.....	7/12
Jara.....	8/8
.....	9/10
Goş Bide Mi.....	11/43
Eşq.....	12/28
Kay.....	13/49
Şiyayîş.....	14/59
Hemîd Hozan	
Bêre.....	1/46

Zembilroş... ..	12/19
Fetwaya Eşqî... ..	13/38
Hesen Bektaş	
Adiro Sûr... ..	3/36
Welatê Ma... ..	4/79
Hesen Şêr	
Gazinc... ..	12/58
Huseyîn Çakan	
Xem Nêbo To rê... ..	4/46
Îdrîs Yazar	
Tenyayîye û Ez... ..	6/43
Ciwayîşo Bermikin... ..	10/20
Şengal... ..	14/23
Îsmâil Guven	
Gandiyaye... ..	3/68
Lezgîn Gozen	
Eza Bextsiya... ..	3/74
Ma û Ziwanê Ma... ..	5/60
M. Mamet Qetekonij	
Mardena Mi... ..	10/7
Veync û Wext... ..	11/59
Goş Bidê Nê Qirîyan... ..	13/41
Mehdî Özsoy	
Gerreyê Feqîrî... ..	12/24
Kirdistûnî Med Şarî... ..	13/6

Mehmed Eli Sadiq

Pawitene... ..1/28

Bê To... ..2/36

Pawitene... ..3/77

Menaf Mutlu

Areqê Çareyê Tu... ..5/42

Mihani Licokic

Zembîlfiroş û Gulxatûne... ..12/7

Kalê Subhanîyan... ..13/22

Muhamed Deza Batur

Cinî... ..10/13

Vengê To... ..11/64

Mirena Ez... ..13/62

Murad Murxan

Dirbeta Zerrî... ..14/17

Necîbe Kirmizigul

Dinya... ..12/46

Newzat Dodaniy

Şewe û Xirabîye... ..2/20

Newzat Valêrî

Ti... ..3/41

Bêbextî... ..5/28

Dewrêşêko Xerîb... ..7/54

Dejo Hezar Serrîn... ..8/16

Ciwîyayîş Çi Weş o.....	8/16
Vateyê Dapîra Mi.....	10/39
Ezîza Mi.....	11/25
Dewran.....	12/67
Nûri Keleş	
Ma.....	4/34
Oktay Ersoy	
Zerrîya To Peleyê Vewri.....	1/58
Osman Tetîk	
Dejê Ceylane.....	2/12
Şîyayîş.....	3/29
Waştîya Koyan.....	4/14
Tîja Mi.....	5/24
Remzî Gelener	
Tewre.....	9/19
Rindê Becerîklî	
Ma.....	3/9
Çîmanê Mi Bibere Xo de.....	5/12
Rohelat Aktulum	
To Zûrî Kerd.....	3/31
Lal.....	4/13
Resayîş.....	4/39
Ez Hes Keno.....	5/37
Waştîş.....	6/31

Êdî Wext Nêmodo	6/32
Selîm Temo	
Ê Cinî (Kurmanccadan çeviri: Roşan Lezgîn)	3/45
Sitarê Xelan	
Qertedarî	6/68
Sînan Sutpak	
Çinêyera Mezopotamîke	3/71
Sîyamend Mîrvanî	
Welat	3/48
Şermîn Kanhan	
Mehzunîye	12/57
Şeyda Asmîn	
Bêrî Kerdene	6/7
Xizirî Ma Caverdayî	7/63
Şilîya Mi	8/76
Umer Farûq Ersoz	
Rindeka Çolig Çepaxçur	3/64
Zeraj Ti Qey Qaqibnena	4/73
Hero Baş	10/25
Umît Yaşar Oguzcan	
Mi Xo Vir ra Meke (Türkçeden çeviri: Bedriye Topaç)	6/30
Wehdet Sîwanij	
Dayka Mi	3/61
Weysel Hanyildiz	

Zerrîya Betilîyaya	2/27
Tezat	3/47
Ez Zano	9/25
Ez, Dem û Gonî	14/7
Wisif Pîrbab	
Roja Bimbarekî	4/76
Gula Verê Vare	4/27
Lanet Şêro Rêça Şima	4/62
Zîndan	5/35
Kênaya Dêrsimî	5/65
Zelula Mi Dayê	5/71
Canika Munzurî	8/24
Kergana Hîris û Heştî	8/57
Canika Kurdîstanî	9/41
Xerîbzeman	
Şîretê Şairî	1/18
Adirê Eşqî Taca Sereyî ya	2/49
Xurbet Orçen	
Hêsrê Çimanê Mi	2/5

4. Newepel Gazetesinde Şiir

Newepel, 15 Mart 2011'de Diyarbakır'da yayına başlamış, Zazakî Kürtçesiyle yayın yapan ilk gazetedir. 50. sayıya kadar periyodik olarak 15 günde bir yayınlanan gazete, 51. sayıdan itibaren ayda bir yayınlanmaya başlandı.

Newepel gazetesinin 100 sayısında 14 kadın, 111 erkek toplam 125 kişinin 322 şiiri yayınlanmış. Bunlardan 322 şiir doğrudan Zazakî yazılmış, 20 şiir de başka dillerden ya da Kürtçenin diğer lehçelerinden tercüme edilmiştir.⁹

Newepel gazetesinin 100 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin isimleri alfabetik sıraya göre şu şekildedir:

- 1-Abdullah Yakışan
- 2-Adir Dêrsimij
- 3-Adir Tilistone
- 4-Akman Gedik
- 5-Alî Beytaş
- 6-Ali Şeker
- 7-Aydin Çilkanî
- 8-Baba Tahire Uryan
- 9-Bawer Arikan
- 10-Bawer Xebat

The image shows the cover of the magazine 'Newepel'. At the top, it says 'Rojanmeyê gîma pê Remeçal bimbarekê bi'. Below that, the title 'NEWPEL' is written in large, bold letters. Underneath the title, it says 'rojnamayê kultural' and 'Hêrsewe (Hadraa) 2017 Hîmarê: 100 Vêşê: 17.11.17'. The main headline is 'Roşan Lezgin: NEWPELÎ KADROYÊ ZIWANÎ ARDÎ MEYDAN'. There is a photo of a man in a blue shirt. To the right, there is a small box with 'RO-LO-ER KIRDAN | Mîrazad Canîşî' and a photo of a man. At the bottom, there is a section titled 'Rojnamayê Newepelî û Komelê Kirdan' with a photo of a stack of magazines.

¹⁰ <http://www.zazaki.net/haber/fhrst-90-hmaran-newepel-1994.htm>

- 21-Cevat Yılmaz
22-Ciwan Sutpak
23-Çilkanîyê Ulyan
24-Derkenar C. Çağlayan
25-Dildar
26-Dilo Bargiran
27-Duzgun Axdat
28-Ednan Bermazî
29-Ehmed Arif
30-Ehmed Başak
31-Eliyê Qasimûn
32-Emre Kuş
33-Erol Koçer
34-Eser Guzelçay
35-Ezîz Derdan
36-Fatma Çelîktepe
37-Faysal Bozkurt
38-Ferîd Xan
39-Fizûlî
40-Fîruzan Demir
41-Gazel Guloglu
42-Gursel Akkuş
43-Gursel Bîngol
44-Hacer Petekkaya
45-Harûn Bozkurt
46-Haşîm Güreli
47-Hemîd Hozan
48-Hesen Alkiş
49-Hesen Rûsipî
50-Hesen Şêr
51-Hesê Belê
52-Huseyîn Oktar
53-Îbrahîm Beyaz
54-Îdrîs Yazar
55-Îhsan Tektaş
56-Îlyas Gizligol
57-Îrfan Akdag
58-Îrfan Simserkîsij
59-Îsmet Bor
60-J. Îhsan Espar
61-Kendal Tosun
62-Laser Wesar Valêr
63-Lezgîn Gozen
64-M. Arîf Ayçiçek
65-M. Mamet Qetekonij
66-Mehdî Özsoy
67-Mehemed Çelîkten
68-Mehmed Akîf Yılmaz
69-Mehmed Emen
70-Mehmed Qedrî Tarhan
71-Mehmed Seyîdalioglu
72-Mehmud Arif Faris
73-Mela Ehmedê Palo
74-Mem
75-Menaf Mutlu
76-Meqsed Muqrîyanî

- 77-Mete Kul
78-Mihani Licokic
79-Mistefa Egîn
80-Mistefa Gomayij
81-Mîrza Ciwan
82-Muhamed Deza Batur
83-Mujdat Gizligol
84-Mulkiye Ongul
85-Murad Aygun
86-Murad Göçüncü
87-Murad Murxan
88-Mutlu Can
89-Mûsa Şanak
90-Nahit Ulvi Akgün
91-Nazim Hikmet
92-Neciibe Kirmizigul
93-Newzat Valêrî
94-1Nîzamedin Ozoglu
95-Nûrî Keleş
96-Ozan Remezan Oruç
97-Ozgun Han
98-Pier Paolo Pasolini
99-Qilberz Behrî Boztîmur
100-Remzûn Şargeyij
101-Rêzan Rezdar
102-Rohelat Aktulum
103-Roj Yaşar Dayanç
104-Rojen Barnas
105-Roşan Lezgîn
106-Semavî Aldemir
107-Serhêvidar
108-Serpîl Karişli
109-Sevîm Aydın
110-Sezai Karakoç
111-Sitarê Xelan
112-Sîbel Doguç
113-Sîyahpoş
109-Sîyamend Mîrvanî
114-Suleyman Kaynun
115-Şahîn Polat
116-Şaynebi Laçin
117-Şewal Hejar
118-Şêrko Bêkes
119-Şoreş Şêrko
120-Tabîb Mîralay Kavarij
121-Tekin Agacik
122-Ugur Sermîyan
123-Umer Farûq Ersoz
124-Umer Xeyam
125-Weyssel Hanyildiz
126-Wisiv Pîrbab
127-Xeyrî Yaşar
128-Yadê Bore
129-Yucel Eşsizoglu
130-Zerîn Azrawa

Newepel gazetesinin 100 sayısında şiirleri yayınlanan kişilerin şiiri/şiirleri ile birlikte isimlerinin alfabetik olarak sıralanışı şöyledir:¹⁰

Sayı/Sayfa

Abdullah Yakışan

Waştîya Bêrehme93/7

Biye 100/8

Adir Dêrsimij

Mevinde Bê... ..27/8

Ti Sey Asmêni ya29/6

Ala Vinde31/5

Dara Zerrî Şikîyaye35/8

Tenayîya Mi43/8

Ti Xêr Ama45/8

Maya Mi 59/8

Ez û Ti68/5

Hewn71/7

Ti û Welat85/8

Bê To Xelas Çin o91/7

Adir Tilistone

Zerrî24/7

Zengelonya26/8

Vowri Varena28/1

Aşt31/6

Ez Zono35/6

¹⁰ <http://www.zazaki.net/haber/fhrst-90-hmaran-newepel-1994.htm>

Ti Yew Gul a...	58/4
Keyneka Keca Pîranî...	60/8
Akman Gedîk	
Ti Ke Şona...	42/1
Bêçîkan Hûmaritene...	55/8
Alî Beytaş	
Ti Qey Nêama!.....	22/1
Alî Şeker	
Cerebnayîş...	70/8
Pisînge û Kaxitî...	72/5
Venika Hewnê Amnanî...	73/5
Sîsareke...	77/7
Astareyî...	78/8
Romantîzm...	79/4
No Senî Hîsode Bêhalîn o...	81/8
Çimhengurîyeke...	88/8
Aydin Çilkanî	
Vêywê Şarî...	66/8
Baba Tahîre Uryan	
Delal (Kurmanccadan çeviri: Hesên Alkîş)	37/5
Bawer Arîkan	
Wext ra Pey...	35/1
Bawer Xebat	
Sêzî...	57/8
Bawerê Axon	
Zerrîya Mi de Şewate...	100/7

Bedîrye Topaç

Meşo	5/8
Diyarî... ..	15/5
Mi Bigê Çımanê Xo	33/8
Şiyayîşê To	43/4
Hîris û Çar Wisarî... ..	44/1
Çımanê To de Munzur Esto	53/5
No Sewbîna bî... ..	63/6
Wad... ..	64/1
Lewî... ..	66/6
A Vista	69/6
Şefeqê Welatê Tîjî de	78/5
Şiyayîşî Nêpawenê	83/6
Waştîş... ..	100/5

Bîlal Gelener

Keynaya Zalimî... ..	59/5
Bêmanayî... ..	65/8

Boris Pasternak

Adare (Türkçeden çeviri: Dîyadîn Şewsipî)	25/8
--	------

Burçîn Asna

Wisar	31/5
--------------	------

Burhan Beyazyildirim

Ez Bêkes o	87/4
Roja Mi Sîya wa	87/4

Canê Dilo

Ez Eşq Şimena	67/8
Ez Gola Hesiran de Bixeniqî	73/4
Ez Biya Gêj	76/6
Tênatiyê de Roşnê Hêvî	82/6
Şîyayiş	99/7

Celal Gozen

Şêrîvane	79/4
Şarê Koyan	83/3

Cemal Azij

Adir Vareno	22/7
--------------------	------

Cemal Sureya

Fotograf (Türkçeden çeviri: Alî Aydın Çiçek)	61/8
Cevat Yılmaz, Kormişkan	98/5

Ciwan Sutpak

Wesar	29/6
Bejnweşê	31/5

Çilkanîyê Ulyan

Tu g' Zûna Ez Kûm a!.....	58/5
Tariyê Welat	61/5
Sare Wedar	78/4

Derkenar C. Çağlayan

Gozê Xijî	87/7
Erd Nizm o	92/3

Dildar

Ey Reqîb (Sorancadan Çeviri: M. Malmîsanij& R. Lezgîn)	9/7
---	-----

Dilo Bargiran

Ti Çinê ba...	28/6
Ti...	30/6
Fikirîyayîşê Mergî...	58/6
Hîsê Aşiqî...	68/3
Kevoke...	74/8
Ti...	76/7

Duzgun Axdat

Dayê...	11/8
---------	------

Ednan Bermazî

Binê Rojî...	18/6
Pita Bêhembaze...	20/8
Vaj Mi ra...	24/7

Ehmed Arif

Zere de (Türkçeden çeviri: Newzat Valêri)...	7/8
Sînayîşê To (Türkçeden çeviri: Rohelat Aktulum)...	7/8

Ehmed Başak

Demêke Winasî de Mi ra Hes Bike...	63/3
------------------------------------	------

Elîyê Qasimûn

Evdalo...	4/7
-----------	-----

Emre Kuş

Qaçaxçiyê Roboskê...	59/3
----------------------	------

Erol Koçer

Zerrîya To...	70/7
Mi Xo de Bere...	78/4

Eser Guzelçay

Her Çî Zûr o 55/5

Ezîz Derdan

Helebçe 2/3

Fatma Çeliklepe

Veng Kewt 44/8

Rora 57/5

Derguşe 60/1

Faysal Bozkurt

Ti Nêna 75/7

Gulê Bêwelatî 85/3

Ferîd Xan

Estanika Kutikanê Vêşanan (Kurmanccadan çeviri: Mehemed Sebrî Akgonul)...23/1

Fizûlî

Xezele (Türkçeden çeviri: Newzat Valêrî) 50/1

Fîruzan Demir

Cinîyê Rindê Delalî 61/8

Ziwan 63/6

Dayê 67/6

Derdo 74/6

Cinî Kam a 78/6

Roja Wesarî 85/6

Ziwanê Ma ra Mekerê 92/6

Azadî, Aşitî û Biratî 97/6

Gazel Guloglu

Virniye Kilamê Ma Tirtî 56/8

Gursel Akkuş

Tenayî... .. 64/7

Gursel Bîngol

Zere... .. 21/3

Hewn... .. 34/8

Hacer Petekkaya

Dara Bêwayêre... .. 45/7

Senî... .. 48/6

Eşq... .. 65/7

Maya Mi... .. 66/7

Payîz... .. 67/7

Wa Qe... .. 68/6

Hedre Bike... .. 69/8

Ti Nêzanî... .. 71/6

Ey Eşq... .. 72/6

Nêzanîyena... .. 74/6

Ti û Eşq... .. 76/6

Nêzanê... .. 77/6

Vaje Mi ra... .. 78/5

Yew Nêbeno Didi... .. 79/1

Pîya... .. 80/6

Esto... .. 86/6

Herre... .. 89/6

Eşq a... .. 92/6

Harûn Bozkurt

Ti Kam a... ..85/8

Şîyayîş... ..91/7

Haşîm Güreli

Çerx... ..84/7

Hemîd Hozan

Têvereştîşê Şairan (Hemîd Hozan & Murad Murxan)60/7

Têvereştîşê Şairan-II (Hemîd Hozan & Murad Murxan).....61/7

Nameyê To Bi Xêr... ..68/7

Nefsî rê... ..69/1

Wey Qederê!.....71/5

Qamişlo (27.07.2016)90/7

Hesen Alkiş

Çepkî... ..38/7

Domanê Şarê Koyî... ..94/5

Dêrsim... ..99/7

Serkewtiş... ..97/3

Hesen Rûsipî

Biwanî... ..84/5

Dayê... ..85/5

Hesen Şêr

Ax Tenya Ti... ..58/4

Hesê Belê

Rinday mi... ..25/5

Hewro Tarî... ..33/5

Vila Suri	95/3
Huseyîn Oktar	
Weşîne	47/8
Îbrahîm Beyaz	
Xwezila	70/7
Îdrîs Yazar	
Şîlane	27/3
Hêvîdar Be	33/6
Warze Ombaz	37/1
Hîsê Betilnayeyî	53/8
Mi Xo Vir ra Meke	74/4
Sanika Ma	91/3
Îhsan Tektaş	
Mevîndere Bê	65/8
Îlyas Gizlîgol	
Dewran	32/1
Meymandarî	37/7
Zerq û Tarî	52/8
Îrfan Akdag	
Payîz	80/8
Keynaya Wareyî	84/3
Îrfan Sîmserkîsîj	
Zere ra Merde	32/6
Awa Hênîyê Salî	60/8
Nezanîya Mi	66/8

Sînayê To û Ez73/5

Îsmet Bor

Bêvengîye53/5

Mi Nêzana92/7

J. Îhsan Espar

Menu23/8

Payîz24/6

Nostalji44/8

Waxtê Estanikan ra45/6

Bext47/1

Kendal Tosun

Derdê Zerri76/6

Laser Wesar Valêr

Gome37/5

Vengdayîş38/1

Mundîya Şewe40/1

Lezgîn Gozen

Herbê Mi19/5

Ti Ha Ça?23/5

M. Arif Ayçiçek

Gula Laleş29/8

Adir41/1

Rakoteyan rê46/4

M. Mamet Qetekonij

Ziwanê Dayîke74/7

Diyarê Mi... ..	79/8
Ey Şehîd... ..	84/8
Mehdî Özsoy	
Xirbê Xwu Ser Viraz Kêy Xwu... ..	59/1
Wilat Vêw a Ti Zûma... ..	61/1
Mehemed Çelikten (M. Mamet Qetekonij)	
Zimiston... ..	44/6
Mehmed Akîf Yılmaz	
Hîrê Herfin (Türkçeden çeviri: Harûn Bozkurt)	88/7
Mehmed Emen	
Waştîş... ..	86/3
Boya Şîranê Mi... ..	87/5
Amed Wêran Kerdo... ..	95/3
Zewt... ..	96/5
Mehmed Qedrî Tarhan	
Rinday Mi... ..	66/7
Mehmed Seyîdalîoglu	
Newroze... ..	1/6
Mehmud Arif Faris	
Veradaye û Satal... ..	72/7
Mela Ehmedê Palo	
Eşîrê Dêrsimî (kurmanckî ra tercume: Roşan Lezgîn)	98/8
Mem	
Newroz Pîroz Bo... ..	1/1
Menaf Mutlu	

Tu Dima.....	6/8
Deyîrê Azadî.....	8/7
Meqsed Muqrîyanî	
Tarîx bi Destê Kamî?.....	9/6
Mete Kul	
Ey Xortê Ma.....	34/5
Mihanî Licokic	
Şewate.....	61/5
Alaya Rengîne.....	62/1
Axîne.....	63/1
Mehzûn Mebe.....	89/7
NewePel.....	90/8
Newepelê Ma.....	91/4
Tifaq.....	95/8
Dua.....	98/8
Eya Xasî.....	99/7
Hevaltîya Teyran.....	96/7
Newepelê Ma.....	100/3
Mistefa Egîn	
Hêşin û Siya.....	39/4
Mistefa Gomayij	
A Dinya.....	59/6
Mîrza Ciwan	
Yara Bêvenge.....	57/5
Muhamed Deza Batur	

Delalê Dêrsimî... ..	44/6
Meselon de Mend... ..	45/1
Çimê To... ..	50/8
Ziwanê Hewnan... ..	52/6
Dewê Mi... ..	56/6
Çiman di... ..	61/8
Mîrçikê Estanekan... ..	64/8
Azadî... ..	66/8
Vengê Biruskan... ..	72/5
Teynatî Dî... ..	77/7
Ti Mirena Dêrsim de... ..	78/4
Yew Verisnî... ..	79/4
Yew Estanik a Ez... ..	80/8
Xeyalî Estê... ..	85/5
Yew Çilkê Şilî... ..	87/8
Bilura Mi... ..	92/7
Mujdat Gîzlîgol	
Ti... ..	75/7
Mulkiye Ongul	
Hîris û Çar Gulî... ..	34/1
Zerrê Mi de Edar... ..	61/6
Murad Aygun	
Dejê Ziwanî... ..	65/8
Murad Göçüncü	
Lez Bêre... ..	88/7
Murad Murxan	

Endî Bes o	52/8
Rojawa de	55/3
Têvereştişê Şairan (Hemîd Hozan & Murad Murxan)	60/7
Têvereştişê Şairan- II (Hemîd Hozan & Murad Murxan)	61/7
Wext Vîyareno	68/5
Çarane	83/8
Mutlu Can	
Kênaya Apî rê	50/8
Mûsa Şanak	
Dara Vîrardişî	93/7
Bêre	97/5
Nahit Ulvi Akgün	
Yewêk (Türkçeden çeviri: Necîbe Kirmizigul)	88/6
Nazim Hikmet	
Meselaya Tahir û Zuhre (Türkçeden çeviri: Alî Aydın Çiçek)	28/8
Necîbe Kirmizigul	
Zerrî	66/6
Ti Nêzanî	72/6
Newzat Valêrî	
Ezîza Mi	54/8
Nîzamedîn Ozoglu	
Veng Yeno	34/7
Sonika Bîyayîşî	39/4
Şarê Koyan	53/8
Nûrî Keleş	
Şewşewika Mi	48/6

Ozan Remezan Oruç

Hayî... ..87/3

Ozgur Han

Welat... ..55/5

Pier Paolo Pasolini

Pier Paolo Pasolinî ra Şîrê (Türkçeden çeviri: Mutlu Can)54/3

Qilberz Behrî Boztîmur

Qebra Tarî... ..57/4

Remzûn Şargeyij

Hewar Dayikê... ..58/8

Rêzan Rezdar

Ez Kird a... ..85/3

Rohelat Aktulum

Kewtiş... ..8/8

Xo Vîr Nêkeno... ..11/6

Xorînîya Royî... ..12/8

Ma Sond Wend... ..14/8

Newepel... ..16/8

Zerra Mi... ..25/5

Azadî... ..26/7

Cite... ..47/7

Ti Qey Mi ra Dûrî ya... ..68/5

Ti... ..72/5

Vengê Bêvengîye... ..75/7

Roj Yaşar Dayanç

Îsmail Beşikçi... ..73/3

Rojen Barnas

Deyîrê Ma (Kurmanckî ra tercume: Welat Ramînazad)99/3

Roşan Lezgîn

Veyve... ..32/6

Mewsimê Mi... ..81/1

Edeb... ..84/8

Pencê Eşqî... ..89/7

Çarîne... ..98/8

Mewsimî... ..96/7

Semavî Aldemir

Dewa Mi Şîrîn a... ..70/7

Çinbîyayîşê To... ..72/5

Ziwanê Ma... ..86/8

Serpîl Karişli

Vengê Azadiye... ..28/3

Serhêvîdar

Birîna Zirave... ..98/5

Sevîm Aydın

Pîrika Mi... ..42/6

Heyderê Mi... ..49/7

Tale... ..51/6

Rindeka... ..52/8

Mêrdîn... ..54/3

Vayê Der Bîyo Yêno... ..58/6

Mîrçîka Wisarî... ..66/6

Mîyanê Zerrîya Mi de Yew Guda Vore	77/6
Çimê To de Hewrê Wisarî... ..	80/8
Hardê Dewrêsî Bê Tû yo	84/6
Sezai Karakoç	
Duaya Varanî (Türkçeden çeviri: Mîrza Ciwan)	42/8
Sitarê Xelan	
Dewranê Mi	37/7
Komela Gelan	40/7
Şîrê Domanan	45/7
Dûrî	59/5
Zerrî	64/8
Zerrî – II	76/7
Felek	81/5
Sîbel Doguç	
Ser û Bin	75/6
Ey Welat	84/6
Sîyahpoş	
Ey Hebîba Qelb û Ruhî (Kurmanccadan çeviri: Hemîd Hozan).....	72/8
Sîyamend Mîrvanî	
Vaje Zerrîya Mi, Vaje!.....	69/8
Suleyman Kaynun	
Dayê	100/7
Şahîn Polat	
Vengê Domanan	68/8

Şaynebî Laçin

Armes... ..	74/8
Ziwan... ..	77/7
Zerrî... ..	78/8
Zerre ra... ..	79/3
To Reyde... ..	80/5
Meşo... ..	81/8

Şewal Hejar

Qickeka Mi... ..	73/1
------------------	------

Şêrko Bêkes

Hûmaritiş (Kurmanccadan çeviri: Cemîl Robar)	25/1
Çehar Qeçekî (Sorancadan çeviri: Hesên Şêrko)	72/5

Şoreş Şêrko

Çinbîyayîşê To... ..	55/8
----------------------	------

Tabîb Mîralay Kavarij

Bêvengîya Ma... ..	81/4
--------------------	------

Tekîn Agacik

Suka Erzinganî... ..	31/1
----------------------	------

Ugur Sermîyan

No Xem yê Kamî yo... ..	73/8
Gulistan... ..	75/3
Munzur de... ..	78/8

Umer Farûq Ersoz

Newepel... ..	13/1
Zazakî Bimus... ..	18/8

Duayê Nêçarekî.....	35/4
Manayê Yewîyê Ma.....	39/1
Vengê Ma Bihese.....	44/6
Umer Xeyam	
Çarane (Türkçeden çeviri: Mehemed Yergîn).....	11/8
Çarîne (Farsçadan çeviri: Roşan Lezgîn).....	91/7
Weysel Hanyildiz	
Desmalroşe.....	4/8
“Gölgesîdir Kulak, Dilin...”.....	36/1
Hîris û Çar Canî.....	44/1
Nalî.....	46/7
Wisiv Pîrbab	
Kurdo Bindesto.....	47/7
Xeyrî Yaşar	
Qezencê Leteyêk Nani.....	26/7
Yadê Bore	
Dewa Mi.....	87/7
Yucel Eşşîzoglu	
Ez To rê Vana.....	53/7
Welat Kewto Mi Vîr.....	55/8
Rindê.....	60/7
Zerîn Azrawa	
Hela Tenge.....	47/7

5. *Tîrêj*, *Vate* ve *Şewçila* dergileri ile *Newepel* gazetesinde şiirleri yayımlanan kişilerin alfabetik sıraya göre adları şu şekildedir:

- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1-Abdullah Yakışan | 23-Bîlal Gelener |
| 2-Abdulmuttalîp Koç | 24-Bîlal Zilan |
| 3-Adem Karakoç | 25-Birakê Mehmud |
| 4-Adir Dêrsimij | 26-Borîs Pasternak |
| 5-Adir Tilistone | 27-Burçîn Asna |
| 6-Adnan Dîndar | 28-Burhan Beyazyildirim (kitabı var) |
| 7-Akman Gedîk (kitabı var) | 29-C. Sidqî Tarancı |
| 8-Alî Adir | 30-C. Zerduşt Pîraniy |
| 9-Alî Aydın Çîçek | 31-Canê Dilo |
| 10-Alî Beytaş | 32-Celal Gozen |
| 11-Alî Heyder Sever | 33-Cemal Azij |
| 12-Alî Kizilgedîk | 34-Cemal Kuhak |
| 13-Alî Şeker (kitabı var) | 35-Cemal Sureya |
| 14-AlîheyderêAliyê Silêmane Xerzî | 36-Ciwan Sutpak |
| 15-Aydin Çilkanî | 37-Çîgdem Karaboga |
| 16-Azad Ararat | 38-Çilkanîyê Ulyan |
| 17-Baba Tahîre Uryan | 39-Daimî Bîngol |
| 18-Bavê Roza | 40-Denîz Dilar Pîrejmanij |
| 19-Bawer Arikan | 41-Deniz Gunduz (kitabı var) |
| 20-Bawer Xebat | 42-Derkenar C. Çağlayan |
| 21-Bedîrye Topaç (kitabı var) | 43-Dildar |
| 22-Berxwedan Pîraniy | 44-Dilo Bargiran |

- 45-Doxanê Çêrmûge
46-Dr. Serkan Karadağ
47-Duzgun Axdat
48-Ednan Bermazî
49-Efoyê Avdêlicî
50-Ehmed Arif
51-Ehmed Başak
52-Ehmedê Xasî
53-Eliyê Qasimûn
54-Emily Dickenson
55-Emre Kuş
56-Ercan Sariçiçek
57-Erkan Çewlîgij
58-Erkan Tekîn
59-Erol Koçer
60-Eser Guzelçay
61-Esra Altun (Esna Altun)
62-Eziz Derdan
63-Farûq
64-Fatma Çeliklepe
65-Faysal Bozkurt
66-Ferat Kaya
67-Ferîd Xan
68-Feteh Kurij
69-Firat Çelker
70-Fîruzan Demir
71-Fizûlî
72-Gawanê Kurdistanî
73-Gawanê Welatî
74-Gazel Guloglu
75-Gêlic
76-Giran Kizil
77-Gulbehar Çelik
78-Gule
79-Gursel Akkuş
80-Gursel Bingol
81-Hacer Petekkaya
82-Hafiz Ehmed Turhalli
83-Harûn Bozkurt
84-Hasan Tanriverdî
85-Haşîm Güreli
86-Hemîd Hozan
87-Hesê Belê
88-Hesen Alkiş
89-Hesen Bektaş
90-Hesen Rûsipî
91-Hesen Şêr
92-Heydo Keçanic

- 93-Husên Azij
- 94-Huseyîn Burke
- 95-Huseyîn Çakan
- 96-Huseyîn Ferhad
- 97-Huseyîn Oktar
- 98-Huznî Sûrela
- 99-Îbrahîm Beyaz
- 100-Îdrîs Sekarî
- 101-Îdrîs Yazar
- 102-Îlhamîyê Darahênî
- 103-Îhsan Tektaş
- 104-Îlyas Gîzligol (kitabı var)
- 105-Îrfan Akdag
- 106-Îrfan Sîmserkisij
- 107-Îsmaîl Guven
- 108-Îsmet Bor
- 109-J. Îhsan Espar (kitabı var)
- 110-Jacques Prevert
- 111-Kendal Tosun
- 112-Lajê Xençerî
- 113-Laser Wesar Valêr
- 114-Lezgîn Gozen
- 115-M. Farun
- 116-M. Mamet Qetekonij
- 117-M. Mîrzanî
- 118-Mahmud Arif Ayçiçek (M. Arîf Ayçiçek)
- 119-Malmîsanij (kitabı var)
- 120-Mehdî Özsoy (kitabı var)
- 121-Mehmed
- 122-Mehmed Akîf Yilmaz
- 123-Mehmed Elî Sadiq
- 124-Mehmed Emen
- 125-Mehmed Qedri Tarhan
- 126-Mehmed Seyîdalioglu
- 127-Mehmet Sabri Aytakin
- 128-Mehmud Arif Faris
- 129-Mehmudê Diyarbekirî
- 130-Mela Huseyn Amedî
- 131-Mela Kamilê Puexî
- 132-Mela Mehemedê Muradan
- 133-Mela Mehmedê N. Axan
- 134-Mela Muhemmedê Hezanî
(Mem)
- 135-Memo Darrêz
- 136-Menaf Mutlu
- 137-Meqsed Muqrîyanî
- 138-Mete Kul

- 139-Mihani Licokic (kitabı var) 163-Oktay Ersoy
- 140-Mikail Aslan (kitabı var) 164-Onder Çarkal
- 141-Mirza Ciwan 165-Orhan Zuexpayij (Orhan Zoxpayij)
- 142-Mistefa Egîn 166-Osman Tetik
- 143-Mistefa Gomayij 167-Ozan Remezan Oruç
- 144-Muhamed Deza Batur 168-Ozgun Han
- 145-Mujdat Gîzligol 169-Pier Paolo Pasolini
- 146-Mulkiye Ongul 170-Pinar Yildiz
- 147-Murad Aygun 171-Polat Çermûgij (Polat Aydın)
- 148-Murad Göçüncü 172-Qilberz Behri Boztîmur
- 149-Murad Murxan 173-Remezan Oruç
- 150-Murathan Mungan 174-Remzan Muskan
- 151-Mûsa Şanak 175-Remzi Gelener
- 152-Mutlu Can 176-Remzûn Şargeyij
- 153-Mutlu Firat 177-Rêzan Rezdar
- 154-N. Celali 178-Rindê Becerikli
- 155-Nahit Ulvi Akgün 179-Rindo Sûr
- 156-Nazim Hikmet 180-Robin Rewşen
- 157-Neciibe Kirmizigul 181-Rohelat Aktulum
- 158-Nevzat Gedik (Newzat Gedik) 182-Roj Yaşar Dayanç
- 159-Newzat Dodanij 183-Rojda
- 160-Newzat Valeri (kitabı var) 184-Roşan Lezgîn (kitabı var)
- 161-Nizamedin Ozoglu 185-Selim Temo
- 162-Nuri Keleş

- 186-Semavî Aldemir
187-Serdar Roşan
188-Serpîl Karişli
189-Sevîm Aydın
190-Seyîd Qazî
191-Sezâî Karakoç
192-Sîbel Doguç
193-Sinan Sutpak (kitabı var)
194-Sitarê Xelan
195-Sitki Caney
196-Siyahpoş
197-Siyamend Mirvanî
198-Şahîn Polat
199-Şaynebî Laçîn
200-Şêrko Bêkes
201-Şermîn Kanhan
202-Şewal Hejar
203-Şêx Rizay Talebanî
204-Şeyda Asmîn
205-Şoreş Şêrko
206-Tabîb Mîralay Kavarij
207-Tekîn Agacik
208-Turabî Kişîn
209-Turgut Ersoy
210-Ugur Sermîyan
211-Umer Farûq Ersoz (kitabı var)
212-Umer Xeyam
213-Umît Yaşar Oguzcan
214-W. K. Merdimîn (kitabı var)
215-Wehdet Qadirê Xarpêtî
216-Wehdet Sîwanij
217-Weysel Hanyildiz
218-Wisif Hêlinij
219-Wisif Pîrbab (kitabı var)
220-Wusênê Gestemerde
221-Xalê Sebrî
222-Xecê (kitabı var)
223-Xerîbzeman
224-Xeyrî Yaşar
225-Xidir Çelik
226-Xidirê Başî (kitabı var)
227-Xurbet Orçen
228-Yadê Bore
229-Yucel Eşşizoglu
230-Zerîn Azrawa
231-Zulfikar Tak

Sonuç

Ortaya çıkardığımız bu bibliyografik envanterden de anlaşılacağı gibi, *Tîrêj*, *Vate* ve *Şewçîla* dergileri ile *Newepel* gazetesinin, *Zazakî Kürtçesinin* yazınsal alanda gelişmesinde, okur-yazar çevrenin oluşmasında, genel olarak *Zazakî edebiyatın* özel olarak *Zazakî Kürtçesinde* şiir sanatının gelişmesinde temel bir rol oynadıkları tartışmasız bir şekilde karşımızda durmaktadır. Bu yayınlarda yazan tüm diğer yazarlar gibi şiir yazarların hepsi kendilerini Kürt olarak tanımlamakta ve yazdıkları dili de Kürtçenin bir diyalekti olarak görmekte ve “Celadet Alî Bedirxan, Hemzeyê Miksî, Şam Kürtlerinden Musa Beg ve Ekrem Cemilpaşa’dan oluşan bir komisyon tarafından 1931 yılında Şam’da kabul edilen 31 harfli Latin Kürt Alfabetesini” kullanmaktadırlar.

Edebiyat, dilin gündelik kullanımından nitelikçe farklı, daha doğrusu, dilin estetik bir şekilde kullanıldığı bir alandır.¹¹ Bu açıdan, bu yayınlarda yayınlanmış olan *Zazakî* şiirlere baktığımızda *Tîrêj* dergisi hariç, diğer yayınlarda yayımlanan bütün şiirler, *Vate* Çalışma Grubu’nun tespit ettiği yazım kuralları doğrultusunda yazıldığından ve düzgün bir redaksiyondan geçtikten sonra yayımlandıklarından, dilin düzgün, anlaşılır bir şekilde kullanılma özelliği en belirgin özellik olarak öne çıkmaktadır.

Tema açısından kısaca bir değerlendirmede bulunursak eğer, Kürtlerdeki milli/ulusal durumun, bu yöndeki özlemlerin beraberinde getirdiği travma derinlerde hissedilse de, *Zazakî* şiirlerde sloganik, ajitatif ve didaktik bir söylem pek yoktur. Önde gelen birkaç şairde sanatsal estetik kaygı rahatlıkla kendisini hissettirmekte ve çok farklı temalara rastlanmaktadır.

¹¹ Silopi, Zınar, Doza Kürdüstan, s. 164, Aktaran: Malmisanij, Diyarbekirli Cemilpaşazadeler ve Kürt Milliyetçiliği, Avesta Yayınları, İstanbul 2004, s. 240

Kaynakça

- Malmisaniy, *Diyarbakirli Cemilpaşazadeler*, Avesta Yayınları, İstanbul, 2004
- Roşan Lezgîn, *Toplumsal Kürt Gruplarından Zazalar*, Roşna Yay. Diyarbakır, 2016,
- Zinar Silopî, *Doza Kürdüstan [Doza Kurdistan]*, Weşanxaneyê Stewrê, [Beyrûd], 1969

Gazete ve Dergiler

- Hawar, Hejmar 1-23, Cilt - 1, Amadekar: Fîrat Cewerî, Weşanên Nûdem, Stockholm, 1998
- Newepel, *Rojnameyo Kulturî*, 1'den 95'e kadar tüm sayıları
- Şewçîla, *Kovara Edebî Hunerî*, 1'den 14'e kadar tüm sayıları
- Vate, *Kovara Kulturî*, 1'den 50'ye kadar tüm sayıları

İnternet Siteleri

- www.kurdilit.net
- www.zazaki.net